

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 35: Transformiert

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fachpreisgericht	Zielgruppe	Programm	Termine
Tina Arndt, Markus Bolt, Jakob Steib, Gundula Zach	Architektur	E-Mail: bauko@wildbach.ch	01.09. (Bewerbung) 01.12. (Abgabe)
Christoph Steiger, Andreas Hüttenmoser, Martin Kaiser	Architektur, Innenarchitektur (Planerteams aus der Region)	www.raiffeisen.ch/studienauftrag	04.09. (Bewerbung) Dezember (Abgabe)
Carl Fingerhuth, Markus Bärtschi, Christian Exquis, Thierry Merle, Christine Thibaud-Zingg, Brigitte Widmer, Peter Wullschlegler, Jean-Jacques Jobin	Equipe pluridisciplinaire (urbanisme, mobilité et paysage), le pilote de l'équipe doit être un architecte.	www.simap.ch	11.09. (Bewerbung) 22.01.07 (1. Stufe) 29.05.07 (2. Stufe)
Paul Bauer, Regula Lüscher Gmür, François Aellen, Toni Weber, Gabriele Seelemann, Annemarie Bucher, Rainer Klostermann, Martina Münch, Thomas Bretscher	Landschaftsarchitektur (Federführung), Architektur/Städtebau, Kunst, Lichtplanung, Ingenieurwesen und Verkehr	www.stadt-zuerich.ch/internet/gsz/home/planung/wett_test.html	14.09. (Bewerbung) 02.02.07 (Abgabe)
Heidi Stoffel, Diego Gähler, Donatus Lauener	Architektur	www.err-raumplaner.ch ab 28.08.	15.09. (Anmeldung) 22.12. (Abgabe)
Martin Steinmann, Maria Zurbuchen, Jérôme Chenal, Antoine Voisard	Architecture	www.jura.ch/rehabilitation	22.09. (Abgabe)
Veronika Heller, Ueli Witzig, Felix Guhl, Martin Klausner, Ingrid Tekenbroek, Peter Vogelsanger, Christian Gubler	Landschaftsarchitektur, Architektur und freies Kunstschaffen	www.stadtgaertnerei-schaffhausen.ch	22.09. (1. Stufe) Januar 07 (2. Stufe)
Pawel Althamer, Christine Binswanger, Michal Borowski, Jacek Lenart, Daniel Libeskind, Bohdan Paczowski, Maria Poprzecka, Anda Rottenberg, Adam Szymczyk, e. a.	Architecture (the Competition is open to all participants who can document their necessary experience)	www.museumcompetition.pl	29.09. (Bewerbung) 02.02.07 (Abgabe)
Gundula Zach, Peter Berger, Hans Cometti, Hans Peter Bösigler, Ueli Laedrach	Architektur, für die Bearbeitung des Projektwettbewerbs (2. Stufe) ist ein Generalplanerteam zu bilden	www.burgergemeinde-burgdorf.ch	06.10. (Bewerbung) April 07 (Abgabe)
Un presidente y 4 vocales en representación del Ministerio de vivienda y SEPES. 2 vocales: arquitectos de reconocido	prestigio invitados por el Ministerio de Vivienda Arquitectos	www.concursohacemosciudad.com	26.10. (Abgabe)
Kurt Stutz, Bodil Wälli-Kamman, Dietmar Eberle, David Chipperfield, Roland Stutz, Jean- Louis Scartezzini	Bauherrschaften, Architekten und Spezialisten	www.veluxstiftung.ch	30.10. (Eingabe)
Monika Wenzl-Bachmayer, Severi Blomstedt, Daniela Finke, Hans Eberhard Hess, Hans-Michael Koetzle	Architekturfotografie (50 € Teilnahmegebühr)	www.architekturbild-ev.de E-Mail: contact@architekturbild-ev.de	26.01.07 (Eingabe)
Über die Preisvergabe entscheidet eine fachlich qualifizierte Jury aus dem Kreis der Arbeitsgemeinschaft Die Alte Stadt und des Redaktionskollegiums der Zeitschrift	Wissenschaftlicher Nachwuchs in Stadtgeschichte, Stadtsoziologie, Denkmalpflege und Stadtplanung	www.alte-stadt.de Link: Preis	31.01.07 (Eingabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe



## RISSE? SENKUNGEN?

**URETEK DEEP INJECTIONS®:**  
DIE LÖSUNG BEI FUNDATIONSPROBLEMEN

### ANWENDUNGEN BEI:

- Wenig tragfähigem Untergrund
- Zu grosser Bodenpressung
- Ungenügender Fundation
- Aufschüttung

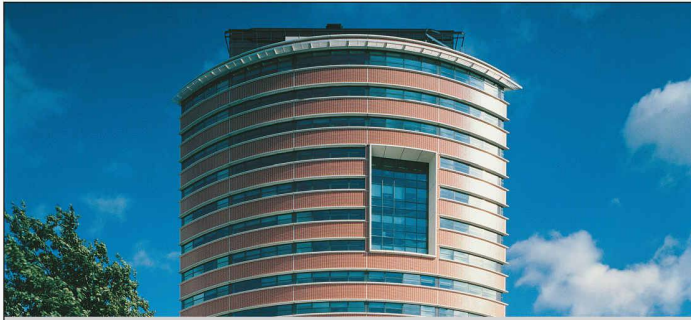
### IHR NUTZEN:

- Einfache und schnelle Ausführung
- Sofortige Wirkung
- Keine Baustelle
- Zeit- und kostensparend

**KOSTENLOSE ANGEBOTE**



Tel. 041 676 00 80  
Fax 041 676 00 81  
www.uretek.ch  
uretek@uretek.ch



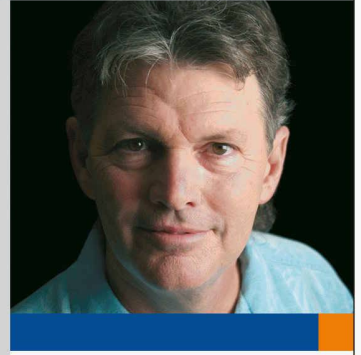
## NEUHEIT CS 86-HI Tür- und Fenster- system von Reynaers

Objekt: Euroturm, Breda (NL)



### Einzigartig - Das neue CS 86-HI

- Uf 1.6W/m<sup>2</sup>K
- 41 mm Skeletonstege
- Beste Statikwerte
- Falzgrund 25 mm
- CS-Integration
- Einfacher Zusammenbau
- WK 2 einbruchhemmend
- Verglasung bis 63 mm



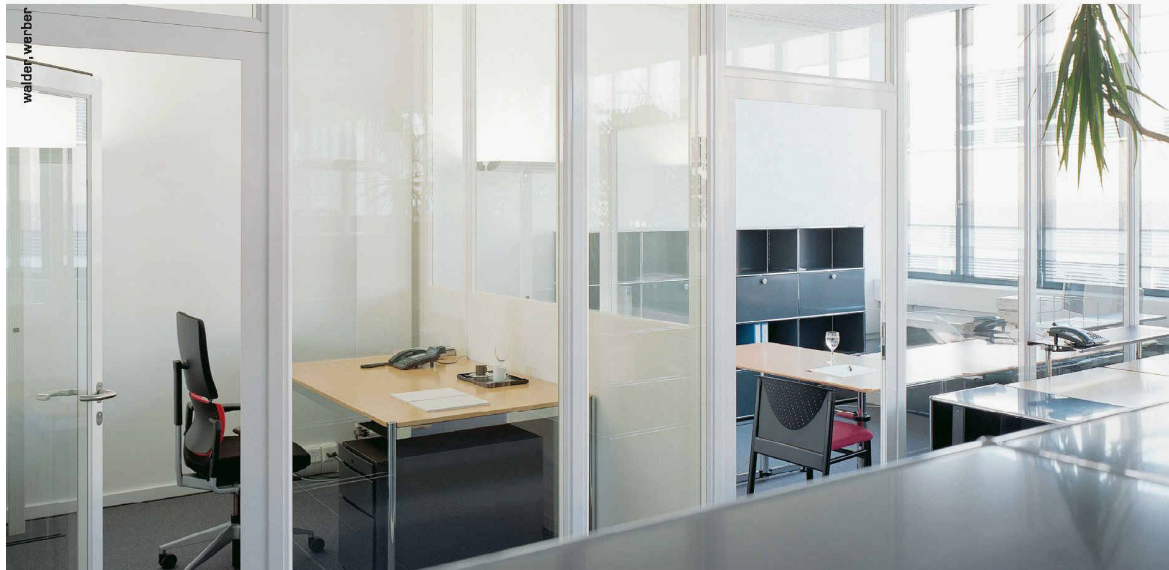
Ausführliche Unterlagen zu den Tür- und Fenstersystemen von Reynaers erhalten Sie unter Telefon 052 725 05 30 oder im Internet: [www.reynaers.ch](http://www.reynaers.ch)

**Reynaers**  
ALUMINIUM



## Ray sa façades ventilées

Rue Pierre-Yerly 1 1762 Givisiez T 026 466 47 72 raysa@ray-sa-ag.ch  
Mühletalweg 22 4600 Olten T 062 296 00 10 rayag@ray-sa-ag.ch



### ELEMENTARE WERTE FUNKTIONALER INNENARCHITEKTUR.

Multifunktional, anpassungsfähig, flexibel: Diese Werte bilden das Grundgerüst einer modernen, zeitgemässen Innenarchitektur. Mit den beiden Trennwandsystemen Blättler und trewag 02. Im Büro-, Industrie- wie auch Wohnbereich. Mehr dazu unter: [www.trewag.ch](http://www.trewag.ch).

**TREWAG AG**  
Bei Trennwänden im Element



Ein hoher Villentyp und ein längliches Wohn- und Geschäftshaus beim Bahnhof Wohlen (1. Rang, pool Architekten)

## Lektüre des Ortes

(b6) An zentraler Lage gleich neben dem Bahnhof besitzt die Aargauer Gemeinde Wohlen ein 3150 m<sup>2</sup> grosses Grundstück, das zurzeit als Parkplatz genutzt wird. Die private Feldmann-Immobilien AG aus Muri möchte die Parzelle erwerben und hat deshalb auch schon einen Vorvertrag mit der Einwohnergemeinde abgeschlossen. Nun wurden sechs Architekturbüros zu einem nicht anonymen Studienauftrag eingeladen.

Die Jury zeigte sich angetan von der Lektüre des Ortes des Siegerteams: *pool Architekten* haben erkannt, dass die Gründerzeit in Wohlen nicht nur die Bahnhofstrasse zurückgelassen hat, die die Gleise orthogonal mit dem alten Dorfkern verbindet, sondern auch – parallel zur Eisen-

bahn – eine Reihe von Villen und Bauten, die mit ihren grossartigen Parkanlagen und imposanten Baumbeständen die Wohlener «Gleisfront» prägen.

Als Folge davon schlagen die Architekten einen hohen Villentyp und ein längliches Wohn- und Geschäftshaus vor. Diese beiden Gebäude sind konsequenterweise separat von der Aargauer- und Bahnhofstrasse erschlossen und untereinander auch nicht verbunden. Die Parkanlage der «Gleisfront» erweitern die Architekten in das Grundstück hinein. Damit werden die sich stark unterscheidenden Bauten auch zu einer Einheit zusammengefasst. Die Jury schreibt denn auch, dass in diesem Vorschlag der sorgsam Ausarbei-

tung des Landschaftsprojektes eine alles entscheidende Bedeutung zukommt. Gerade in der Verbindung der vergrösserten Parkanlage mit den gediegenen Wohnungen liegt die Qualität des Entwurfes, heisst es im Jurybericht. Er entziehe sich damit dem öden Einerlei üblicher Vorstadtbauten.

### Preise

1. Rang  
pool Architekten, Zürich; Mitarbeit: Andreas Sonderegger, Matthias Stocker, Markus Bachmann, Claudia Thiesen, Andreas Wipf, Nicolas Guex; Landschaftsarchitektur: Robin Winogron, Zürich; Rigendinger Ingenieure, Chur

2. Rang  
Burkhalter & Sumi, Zürich

### Weitere Teilnehmende

- von Ballmoos Krucker Architekten, Zürich
- Blunshi Etter Müller, Baden
- Hegi Koch Kolb, Wohlen
- Lw\_architects, Zürich / Berlin, und Burlet+Partner, Mettmensetten

### Beurteilungsgremium

Markus Peter, Architekt; Mateja Vehovar, Architektin; René Meier, Gemeinderat; Werner Mäder, Bauverwalter; Peter Hübscher, Feldmann-Generalbau AG; Andreas Scherer, Feldmann-Generalbau AG; Oliver Hagen, Wüest & Partner

Ausstellung 25. bis 29. September (während der Bürozeiten) im Foyer des Gemeindehauses Wohlen AG

Info-Management  
**Truninger**  
Plot Scan Druck

## Info-Management = Mehr Zeit für Architektur!

In 60 laufenden Grossprojekten im Einsatz mit immer denselben Zielen: **Mehr Zeit** für Architektur, **tieferer Nebenkosten** und **bessere Kontrolle**, wo Ihr Projekt steht. Bewährt in Bauvorhaben von 6 – 400 Mio. [www.Info-Management.ch](http://www.Info-Management.ch) oder 043 344 64 64 für **Projektraum und Output**.

